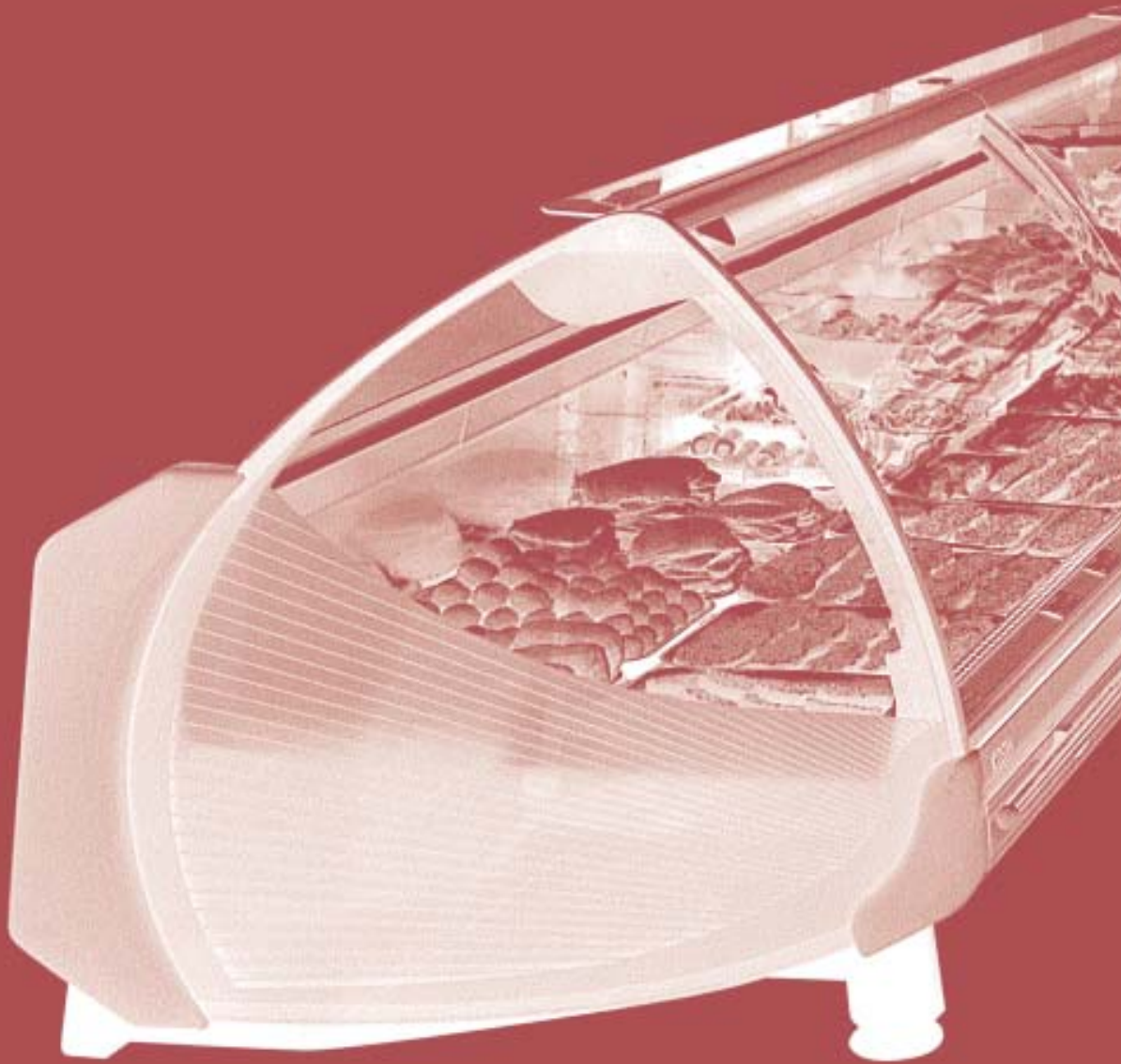


M a e s t r i  
Canova



**COSTAN**<sup>®</sup>  
REFRIGERATION



# VISIBLE FRESHNESS OVER TIME

VISIBILE FRESCHEZZA NEL TEMPO  
FRAICHEUR VISIBLE DANS LE TEMPS  
SICHTBARE UND ANHALTENDE FRISCHE  
FRESCURA VISIBLE Y URADERA  
VISÌVEL FRESCURA NO TEMPO

## Visibility

Light, elegant and ergonomic because of thin fore uprights and wide glazed surfaces, the CANOVA ensures maximum product visibility with an outstanding display surface.

(ENG)

## Visibilità

Luminoso, elegante ed ergonomico, grazie ai sottili montanti anteriori ed alle ampie superfici vetrate, CANOVA con la sua importante superficie espositiva assicura la massima visibilità del prodotto esposto.

(ITA)

## Visibilité

Lumineux, élégant et ergonomique, grâce à ses fins montants antérieurs et à ses amples surfaces vitrées, CANOVA avec son importante surface d'exposition assure une très grande visibilité du produit exposé.

(FRA)





## Sichtbarkeit

Die schlanken Pfosten an der Vorderseite und die großen Glasflächen geben der ergonomisch gestalteten CANOVA-Kühltheke ein helles, elegantes Aussehen und die in ihr ausgestellten Waren sind in der großzügigen Auslage gut sichtbar.

DEU

## Visibilidad

Luminoso, elegante y ergonómico gracias a esbeltos montantes anteriores y a amplias superficies de vidrio, con su generosa superficie expositiva CANOVA garantiza la máxima visibilidad de los productos.

ESP

## Visibilidade

Luminoso, elegante e ergonómico, graças às suas finas estruturas anteriores e às amplas superfícies de vidro, o CANOVA com a sua importante superfície expositiva assegura a máxima visibilidade do produto exposto

POR





# ZERO WASTE

ZERO SPRECHI  
GASPILLAGE ZÉRO  
NULL VERSCHWENDUNG  
CERO DESPERDICIO  
ZERO DESPERDÍCIO

## Designed performance

CANOVA was specially designed to preserve best and longer fresh products like meat cuts and therefore ensure freshness over time, weight maintenance, unaltered looks and consequently less leftovers.

(ENG)

## Rendimento progettato

CANOVA è stato appositamente studiato per conservare al meglio e a lungo i prodotti freschi, in particolare le carni al taglio, assicurando freschezza nel tempo, mantenimento del peso, aspetto inalterato e conseguentemente minori scarti.

(ITA)

## Rendement projeté

CANOVA a été étudié spécialement pour conserver au mieux et longtemps les produits frais, en particulier la viande à la coupe, assurant fraîcheur dans le temps, maintien du poids, aspect inaltéré et par conséquent moins de déchets.

(FRA)



## Geplante Leistungskraft

CANOVA ist speziell für eine optimale Langzeitaufbewahrung von Frischwaren, d.h. besonders von Fleisch konzipiert; er garantiert Frische über einen langen Zeitraum, gleichbleibendes Gewicht, unverändertes Aussehen und folglich weniger Ausschuß.

(DEU)

## Rendimiento proyectado

CANOVA ha sido especialmente proyectado para conservar de la mejor y más duradera forma posible los productos frescos, y en particular los cortes de carne, asegurando una frescura duradera, el mantenimiento del peso, un aspecto íntegro y por ende, menores desperdicios.

(ESP)

## Rendimento projectado

O CANOVA foi apropriadamente estudado para conservar os produtos frescos no melhor e maior tempo possível, em particular as carnes a serem cortadas, assegurando frescura no tempo, conservação do peso, aspecto inalterado e consequentemente menores descartes.

(POR)



# CLEANLINESS

## Ease of cleaning

Construction solutions and stainless steel internal surfaces make it extremely easy to keep the display case clean.

(ENG)

## Facilità d'igiene

Le soluzioni costruttive e gli allestimenti interni in acciaio inox rendono estremamente agevole la pulizia del banco.

(ITA)

## Facilité d'hygiène

Les solutions de construction et les aménagements internes en acier inox rendent extrêmement facile le nettoyage du meuble.

(FRA)

## Bessere Hygiene

Die konstruktionsmäßigen Lösungen und die Innenausstattungen aus Edelstahl erleichtern die Reinigung des Möbels erheblich.

(DEU)

## Fácil higiene

Las soluciones constructivas y el equipamiento interno de acero inoxidable simplifican enormemente la limpieza del mostrador.

(ESP)

## Facilidade de higiene

As soluções construtivas e a forração e acabamento interno realizados em aço inoxidável tornam extremamente fácil a limpeza do banco.

(POR)



**PULITO  
PROPRE  
SAUBER**

**LIMPIO  
LIMPO**

### **Easy use**

Ample display surface, ergonomic service counter, wide range of accessories (cutting board, paper holder, weighing scale stand, additional rear counter, knife holder, etc.)

(ENG)

### **Facilità d'uso**

Amplio piano espositivo, banchina ergonomica, ampia scelta di accessori a disposizione (tagliere, portacarte, portabilancia, banchina aggiuntiva, portacoltelli ecc.).

(ITA)

### **Facilité d'usage**

Ample plan d'exposition, tablette ergonomique, ample choix d'accessoires à disposition (tablette de coupe, case à papier, tablette porte balance, tablette supplémentaire, porte-couteaux etc.).

(FRA)

### **Einfache Bedienung**

Große Auslagenfläche, ergonomisch gestaltete Arbeitsfläche, große Auswahl an Zubehör (Schneidbretter, Papierhalter, Waagenständer, zusätzliche Arbeitsplatte, Messerhalter, usw.).

(DEU)

### **Fácil uso**

Amplia superficie expositiva, estante de servicio ergonómico, amplia gama de accesorios disponibles (tabla de corte, portapapel, portabalanza, estante de servicio adicional, portacuchillos etc.)

(ESP)

### **Facilidade de uso**

Ampla superfície expositiva, mesa ergonómica, amplo sortimento de acessórios à disposição (tábua de cortar, porta-papel, porta-balança, mesa adicional, porta-facas, etc....).

(POR)





# LONGER PRODUCT LIFE

ALLUNGA LA VITA AL PRODOTTO  
ALLONGE LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT  
DIE LEBENSMITTEL BLEIBEN LÄNGER FRISCH  
LARGA VIDA AL PRODUCTO  
PROLONGA A VIDA AO PRODUTO

## Freshness over time

CANOVA ensures the preservation of ideal organoleptic properties and of product visual appearance by guaranteeing the right blend of relative humidity and low-speed air circulation.

(ENG)

## Freschezza nel tempo

CANOVA assicura il mantenimento delle caratteristiche organolettiche ottimali e dell'aspetto visivo del prodotto esposto, garantendo il giusto mix di umidità relativa ed uniforme distribuzione dell'aria a bassa velocità.

(ITA)

## Fraîcheur dans le temps

CANOVA assure le maintien des caractéristiques organoleptiques optimales et de l'aspect visuel du produit exposé, parce qu'il garantit le juste mélange d'humidité relative et une distribution uniforme de l'air à petite vitesse.

(FRA)

## Anhaltende Frische

CANOVA garantiert das optimale Beibehalten der organoleptischen, d. h. durch die Sinne wahrnehmbaren Eigenschaften und das Aussehen der ausgestellten Lebensmittel, dank des richtigen Verhältnisses von relativer Feuchtigkeit und gleichmäßig, langsam verteilter Luft.

(DEU)

## Frescura duradera

CANOVA asegura el mantenimiento de las características organolépticas ideales y del aspecto visual del producto expuesto, al garantizar la justa mezcla de humedad relativa y una distribución uniforme del aire a baja velocidad.

(ESP)

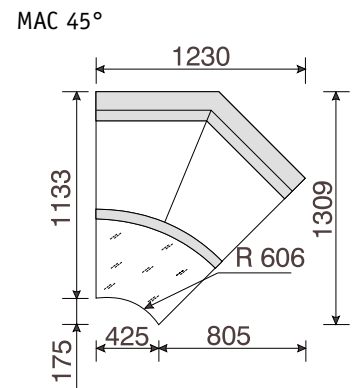
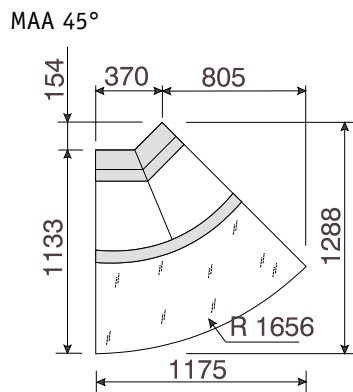
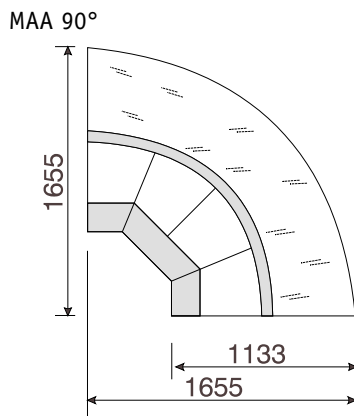
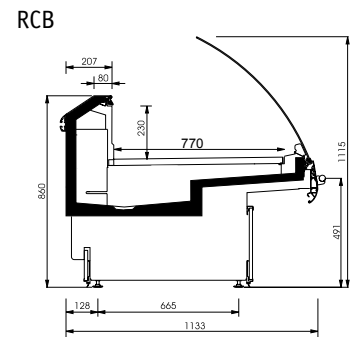
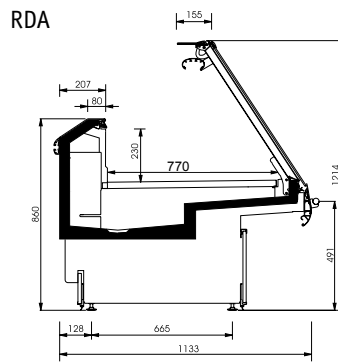
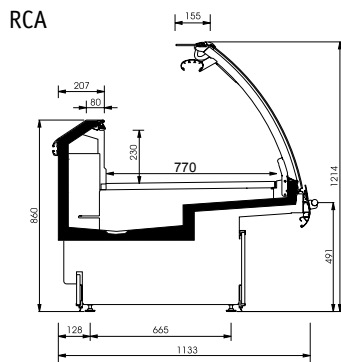
## Frescura no tempo

O CANOVA assegura a conservação das características organolépticas optimais e do aspecto visivo do produto exposto, garantindo o justo mix de humidade relativa e uma uniforme distribuição do ar a baixa velocidade.

(POR)

# CERTIFIED FRESHNESS

FRESCHEZZA CERTIFICATA  
 FRAICHEUR CERTIFIÉE  
 BESCHEINIGTE FRISCHE  
 ESCURA CERTIFICADA  
 FRESCURA CERTIFICADA



## Canova

Lunghezza (senza spalle) - Length (without ends) Longueur (sans joues) - Länge (ohne Seitenteile) Longitud (sin los laterales) - Comprimento (sem lateral)	cm	125	187	250	312	375	MAA 45°	MAC 45°	MAA 90°
RCA		●	●	●	●	●	●	●	●
RDA		●	●	●	●	●	●	●	●
RCB		●	●	●	●	●	●	●	●
Spessore Spalla - End thickness Epaisseur de chaque joue - Stärke des Seitenteile Espesor lateral - Espessura da lateral	cm	5,5							

RCA: Vetri curvi ribaltabili verso l'alto - Upswinging curved glasses - Vitres bombés rebaltable en haut - Aufklappbares glass nach oben (gebogenes glas) - Cristal curvo elevable - Vidros curvos basculantes para cima/RDA: Vetri dritti ribaltabili verso l'alto - Upswinging straight glasses - Vitres plats rebaltable en haut - Aufklappbares glass nach oben (gerades glas) - Cristales derecho elevable - Vidros rectos basculantes para cima/RCB: Vetri curvi ribaltabili verso il basso - Downward swinging curved glasses - Vitres bombés basculants en bas - Gebogene, nach unten klappbare Scheiben - Cristales curvos abatibles - Vidros curvos basculantes para baixo

<b>Performance</b>	
<i>Obtained and certified by an independent European testing body</i>	
Temperature at the core of the product between	-0,8 and +4,4°C
Maximum loss of weight per day	2,20%
<b>Prestazioni</b>	
<i>Ottenute e certificate da un laboratorio europeo indipendente</i>	
Temperature nel cuore prodotto comprese tra	-0,8 e +4,4°C
Massima perdita di peso nelle 24 ore	2,20%
<b>Prestation</b>	
<i>Obtenues et certifiées par un laboratoire européen indépendant</i>	
Températures au cœur du produit comprises entre	-0,8 et +4,4°C
Perte de poids maximale en 24 heures	2,20%
<b>Leistungen</b>	
<i>Von einem europäischen Institut gemessen und bescheinigt</i>	
Kerntemperaturen im Produkt zwischen	-0,8 und +4,4°C
Max. Gewichtsverlust in 24 Std.	2,20%
<b>Rendimiento</b>	
<i>Obtenido y certificado por un laboratorio europeo independiente</i>	
Temperaturas en el centro del producto comprendidas entre	-0,8 y +4,4°C
Máxima pérdida de peso en las 24 horas	2,20%
<b>Prestações</b>	
<i>Obtidas e certificadas por um laboratório europeu independente</i>	
Temperaturas no coração do produto compreendidas entre	-0,8 e +4,4°C
Máxima perda de peso nas 24 horas	2,20%

## Smooth air circulation

The tests effected on the CANOVA guarantee certified performance in accordance with European Standard prEN441: 2001 by an independent testing body, smooth product temperature, weight maintenance and unimpaired appearance.

(ENG)

## Distribuzione uniforme dell'aria

I tests effettuati su CANOVA garantiscono prestazioni certificate in conformità allo standard europeo prEN441: 2001 e da un laboratorio indipendente; temperature del prodotto omogenee, mantenimento del peso, aspetto inalterato.

(ITA)

## distribution uniforme de l'air

Les tests effectués sur CANOVA garantissent des prestations certifiées conformément au standard européen prEN441: 2001 par un laboratoire indépendant; températures homogènes du produit, maintien du poids, aspect inaltéré.

(FRA)

## Gleichmäßige Luftverteilung

Die im CANOVA von einem unabhängigen Labor durchgeführten Tests garantieren bescheinigte Leistungen, die dem europäischen Standard prEN441: 2001 entsprechen; gleichmäßige Temperaturen im Produkt, Beibehaltung des Gewichts, unverändertes Aussehen.

(DEU)

## Distribución uniforme del aire

Las pruebas a las que se somete CANOVA garantizan un rendimiento certificado, en apego al estándar europeo prEN441: 2001, por un laboratorio independiente, temperaturas homogéneas, mantenimiento del peso, aspecto intacto.

(ESP)

## Distribuição uniforme do ar

Os testes efectuados em CANOVA garantem prestações certificadas em conformidade ao standard europeu prEN441: 2001 por um laboratório independente; temperaturas do produto homogéneas, conservação do peso, aspecto inalterado.

(POR)